

On the “KEY FEATURES OF 2023, Health and safety in the workplace,  
French National Health Insurance Fund (CNAM)”  
(「2023 年の鍵となる特徴、職場における健康及び安全、  
フランス疾病保険全国金庫 (CNAM))  
について)

2025 年 3 月

中央労働災害防止協会技術支援部

国際課

International Affairs Division,

Technical Department,

Japan Industrial Safety & Health Association

このたび、2024 年にフランス疾病保険全国金庫 (CNAM) が公表した「2023 年の鍵となる特徴、職場における健康及び安全」と題する報告書の全文を、原則として「英語原文—日本語仮訳」の形式で紹介することにしました。この報告書の内容は、フランスにおける 2023 年の労働災害及び職業性疾病の最新の統計等を含んでいます。

この資料の中央労働災害防止協会技術支援部国際課の関連するウェブサイトへの転載及び日本語への翻訳については、担当責任者であられる Eurogip France (欧州及び国際的なレベルで、職場における災害及び職業性の疾病の保険及び予防に関連する研究を行う目的で、被雇用者のためのフランス全国被用者疾病保険金庫 (CNAMTS) 及び国立研究及び安全研究所 (INRS) によって 1991 年に設立された公益グループである。) の Information Communication の担当責任者であられる Ms. Isabelle LELEU から許諾を得ていることを記し、彼女のご好意あるご協力に感謝の意を表するものです。

## Head line

We, the International Affairs Division, Technical Department, Japan Industrial Safety and Health Association(JISHA), Today, publish the report entitled “KEY FEATURES OF 2023, Health and safety in the workplace, French National Health Insurance Fund (CNAM)” as the style of “English and Japanese, side by side”. This report includes the newest statistics about the occupational injuries and commuting accidents as well as occupational diseases in France in 2023,

The reprint and translation into Japanese of this report on our relative website has been approved by the competent person, Ms. Isabelle LELEU, in charge of Information Communication, Eurogip France (an observatory and a resource Centre on questions relating to the insurance and prevention of accidents at work and occupational diseases at international, and in particular European, level. It is a key player in this field, with no equivalent in Europe).

In this opportunity, we would like to address our sincere gratitude for her kindness and cooperation with us.